

新到唱碟極多印便目錄送閱函索即寄

ENG CHOW COMPANY 104 Pender Street East Vancouver, B. C.

(唱碟寄費貴客自理)

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

五洲大藥房

唱碟存貨不多
特別減價發售
俱是十寸雙面
每隻七毫五先

花旗金鋼刺刀

本藥房辦到各國名廠金鋼刺刀，堅固耐用，利便無比。現因平沽，每把減價，意欲購者，請速來。原銀五毫，現銀二毫五先。

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

雲高合生號

HOP SANG CO. 79 Pender St. E. Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大幫茶米京菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨各款顧繡繡及各式竹器送禮物品磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎 唐山新到臘味

▲信箱 五六零
▲喊線 (詩慶) 六二五六

鄭厚利 福藉啟

萬應鐵打風濕膏藥 每筒一元

風濕之病，自腫而痛，有腫而痛，有痛而走而不走，有皮色不變而覺軟痛者，有骨介(骨旁)麻木手足不仁者，有肩背麻木如繫大繩者，又有骨節如火如冷者，皆是風濕之病也。此等症候，陰虛火小，毒皆發五臟病者，宜速治之。若任其遺，則根深蒂固，變成頑疾，治之甚難。此膏有九生二虎之力，能透骨入髓，消腫止痛，化腐生肌，誠為治風濕之聖藥也。凡患此症者，請速購此膏，貼於患處，自然神效。每筒一元。

刀傷止血止痛散 每服一元

刀傷出血，血流不止，痛楚難忍。此散專治刀傷出血，止血止痛，神效無比。每服一元。

立止發氣丸 每服二元五

傷於內用酒開食傷外用酒開敷患處開食，意邊用酒服之，半點內即止痛。

心氣痛散 每樽二元五

心氣之症，連帶腰痛而喉又悶，嘔水冲服其痛立止。

萬應拔毒生肌膏

凡外科一切無名腫毒，皮肉爛缺，打刀傷患瘡，惡核等症，貼到應效如神。

寄售處：雲高華埠 源來棧藥房 麗生打金鋪 二埠 新錦和 三昌 叻 三昌

總發行：永華藥房

廣州廖智先生祖傳自製萬應膏丸散

擅醫花柳癰疽疔瘡漏管骨節痠痛遠年痼疾毒瘡生一切奇難雜症

廖先生祖傳秘方，專治一切奇難雜症，如癰疽、疔瘡、漏管、骨節痠痛、遠年痼疾、毒瘡等。藥到病除，神效無比。凡患此症者，請速購此藥，貼於患處，自然神效。

鳴謝並作

中華民國十一年十一月十二日

雲高華埠 源來棧藥房 麗生打金鋪 二埠 新錦和 三昌 叻 三昌

雲高合生號

HOP SANG CO. 79 Pender St. E. Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大幫茶米京菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨各款顧繡繡及各式竹器送禮物品磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎 唐山新到臘味

▲信箱 五六零
▲喊線 (詩慶) 六二五六

鄭厚利 福藉啟

英洲尤魚唐山糯米粉

本號專辦祖國大幫茶米京菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨各款顧繡繡及各式竹器送禮物品磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎 唐山新到臘味

▲信箱 五六零
▲喊線 (詩慶) 六二五六

鄭厚利 福藉啟

局務印章圖

HO SUN HING COMPANY 258 1/2 Pender Street East Phone Sey. 1113 Vancouver, B. C.

精造笠巴圖章 承印中西文件 接鑄銅版電模

辦理到字粒花樣新奇悅目非常 工作精良退還諸君贊賞如蒙 光顧快捷妥當為荷

▲印信圖章樣本圖案奉贈

雲高華埠片打街東門牌二五八號半

司理人林立榮啟

溫金有狀師樓

現時遷往細街夾片打街山尾梳銀行二樓五號房內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啟

▲料理衙門移民事務

W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce Bid., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B. C.